



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Huy Tô  
Last Middle First

Current Address 139 Tôn Đản Quận 4, HỒ CHÍ MINH CITY - Vietnam

Date of Birth 1940 Place of Birth Biên Hòa

Previous Occupation(before 1975) Captain  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 24/6/75 To April 1981

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 9/9/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Huy Tô  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham Thi Nuc'	1944	wife
Nguyen thi Thanh Thuy	1968	Daughter
Nguyen thi Thanh Thao	1972	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :



FILED

SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA FOR THE COUNTY OF ORANGE  
SITTING AS THE JUVENILE COURT

NOV 04 1987

IN THE MATTER OF )  
NGUYEN, Tuan Bui )  
AGE 17 BIRTHDATE January 9, 1970 )  
ADDRESS Orangewood )  
)  
) DEPUTY  
By J. 415701  
PETITION TO DECLARE  
MINOR A DEPENDENT CHILD  
AND  
NOTICE OF HEARING AND APPEARANCE  
WALLY L. GRANITZ, County Clerk

I allege that the person named in the caption is a minor who comes under Section 300(d) of the Juvenile Court

Law of California, in that:

COURT I: 300(d): Said minor's home is an unfit place for him by reason of the neglect of his parents and guardian and physical abuse and cruelty of his guardian's wife, a primary caretaker of the minor, in that the minor's parents both reside in Vietnam and have given ~~legal~~ guardianship of the minor to the minor's maternal uncle and on or about November 2, 1987, said guardian's wife struck the minor in the face with a fist giving the minor a bloody nose and a cut lower lip; further, said guardian's wife has repeatedly struck the minor, kicked the minor and yelled at the minor leaving the minor with bruises and bleeding injuries on numerous occasions during a period of from approximately 1981, to November 2, 1987; further, on or about November 3, 1987, the minor stated that he refused to return to the home of the minor's guardian due to the aforesaid physical abuse and cruelty of said guardian's wife and fear of further incidents of same.

The names and addresses of adult relatives of the minor are:

Father: To Buy Nguyen, 139 Ton Dan Q4, Ho Chi Minh City, Vietnam

Mother: Ngoc Pham, 139 Ton Dan Q4, Ho chi Minh City, Vietnam

Guardian: Huu Pham, 776 N. Sonoca, Brea, CA

**NOTICE OF FINANCIAL LIABILITY:** The parent(s), spouse or other person liable for support of the above minor is directed to read the back of this form for Notice of Financial Liability.

The minor is not detained.

~~XX~~The minor is detained and was taken into custody on November 2, 1937 at 4:46 p.m.

**THEREFORE**, I request that the minor be declared a dependent child of the Juvenile Court. I have read this petition. I certify under penalty of perjury that it is true by my own knowledge except those matters which I believe to be true based on information and belief.  
**DATED:** December 4, 1997

November 4, 1987

**SOCIAL WORKER**

NOTICE OF FINANCIAL LIABILITY (SEE REVERSE OF FORM) Evelyn K. O'Brien

**NOTICE OF HEARING AND APPEARANCE**

YOU ARE TO APPEAR IN COURT, 301 CITY DRIVE SOUTH, ORANGE, ON . AT M.  
FOR A HEARING ON THIS MATTER AND TO BRING THE MINOR WITH YOU. AT THE HEARING IT WILL BE DECIDED  
WHETHER OR NOT THE ALLEGATIONS IN THE PETITION ARE TRUE. YOU MAY HAVE AN ATTORNEY AT THE  
HEARING. IF YOU WANT THE COURT TO APPOINT AN ATTORNEY, YOU MUST REQUEST IT. YOU MAY SUBPOENA  
WITNESSES, PRESENT EVIDENCE, AND CROSS-EXAMINE THOSE WHO TESTIFY AT THE HEARING. FAILURE TO ATTEND  
AND BRING THE MINOR WITH YOU MAY BE DEEMED CONTEMPT OF COURT.

DATED: November 8, 1987

HEARING. FAILURE TO ATTEND

Gary L. Granville, County Clerk

# Political Prisoners Registration Form

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in reeducation camp in Viet Nam so that eligibility for U.S admission via the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM can be established

## A. General biography (Photo if available)

1. Name (Family name, middle first) NGUYỄN - THỦY - TÙÂN  
S.N 60/129373

2. Sex: Man - Date of birth: 15-5-1960 - Place of birth: Biên Hòa

3. Last position / Rank - Agency unit.

Ex. City officer Supply Battalion 332<sup>nd</sup> Logistical Regiment

## B. Arrest

1. Date & place of arrest: 24-6-1975 Hoc Mon

2. Name, location of prison or reeducation camp -  
Hoc Mon & Kham Tan camp

3. Date of release: 28-4-81

## C. Family status

1. Married or Single: married

2	Name	Date of birth	Sex	Address
	Phan - Tri - NỮC	1944	W	139 Tôn Đản Q4 HCM city
	NGUYỄN THỊ THANH THỦY	1968	W	139 Tôn Đản Q4 HCM city
	NGUYỄN - THỦY - TÙÂN	1970	M	
	NGUYỄN - THỊ - THANH - THẢO	1972	W	139 Tôn Đản Q4 HCM city

3. Address of family: 139 Tôn Đản Quận 4 Hồ Chí Minh city

Mailine address: NGUYỄN - THỊ - NGHĨA

U.SA

#### D. Applicant

1 Name Occupation

2- Address and phone

### 3. Relation ship with detacher

h- Status in U.S.A : Permanent resident  US citizen

5. Are you willing to sponsor the above detainer (if release)

Yes  No

Date

P<sub>0</sub> P<sub>0x</sub>

Signature of applicant

Kakumit

NGUYỄN - HUY - TÔ

thành phố Hồ Chí Minh ngày 17-7-1988

Yen-chia Ba

Tôi lưu tài có ý định viết cho Bà 1 bà thơ nhưng xét cảng bù  
bê-bộn, chờ Bà chờ hồi, nên tôi đã có hết sức mình liên lạc trước  
tiếp với Bangkok để hợp mồi hố đỡ xin bù năn. Nhưng từ năm  
1982 cho đến nay, tôi không được một hồi ấm năn. Nay một sự kiện  
xảy ra cho gia đình tôi quá đỗi ngọt.

Uyên trong thời gian tôi đi cai kao, tôi có 1 đứa con trai duy nhất, lúc đó mới 11 tuổi (3/81) là một người hào tâm giúp tôi đỡ đỡ đỡ thương tổn mà vẫn bền và sảng khoái cùi tai Hса-kу; khi sang đó chia tay truân du với người cùi (em tôi) và cùi truân với gia đình này. Giờ thời gian đãi con tôi ít khi thở tú và tôi cảm thấy mọi sự biến lạc của con tôi với chúng tôi đều bị một sự kiềm制 náo đó, và nay khi tôi đã hiểu được là một báu tinh báu của cùi quen hiếp nái con tôi cùi truân giờ về và chúng tôi báu biết con tôi đã bị nó nó hành hung mang thương tích (tôi bảo gọi là bà có chí tiết hồn). Nay thi chia tay tình không quay về với cái gia đình chia tay lâu nay. Giờ này giàn khao xác nhau không nghe ngõ về sự bao trì và gìn tình cùi với tôi đối với chia.

Hôm nay thi chúa trả thành trú có vào thìn với cùi trùn và thành  
nên với xe là quê người, tôi nghĩ rằng con tôi sẽ đến có quen  
chiến hảng giúp đỡ trong sự sống, nhưng như Bùi Bé tò là phản  
vật đất mà thôi, còn về phần thành cùi có lẽ Bùi cũng rõ là một  
vị tướng thường là dại ng nào.

Tất cả những lý do trên đã làm tôi nhận ra cách nào khác  
mau mèo viết thiền để rồi ~~hãy~~ giúp đỡ em bài về.

1. Chuyên grup là 88 mèo tối tên có quan chức nâng grup  
chotan có 1 giấy phép đặc định cũ tại Usa. Ký tên cho tinh  
tối khai cảnh bị thương.

2 - Vì không có ai giúp đỡ, nếu có thể thì anh Ba giúp đỡ và  
hỗn đìn cho chèo nhưng thế thuc ~~có~~ <sup>thể</sup> lùm đòn anh đỡ giờ  
thực tôi bức bối hãi tại Hoa Kỳ

Tôi không biết nói lời gì để cảm ơn Ba trong những sự  
giúp đỡ trên. Tôi nghĩ có lẽ Ba là người gốc SÀI GÒN mà tôi vì  
quân cờ tôi đã từng quân gìn ~~hỗ~~ <sup>hỗ</sup> công cùn nhà thương trong  
những năm 60. Dù thế nào đi nữa, tôi vẫn phát thường thấy  
một ngày nào đó do hủ tục dùng giúp đỡ của Ba mà giờ tĩnh  
chung tôi thấy đòn tát tai Hoa Kỳ và một cỗ máy già tĩnh  
chung tôi thấy hối hận với Ba sẽ lì tít cả những lầm lõng  
trì an.

Mong Ba thi lòn <sup>đã</sup> làm mát nhiều thi gõ bài của Ba.

Hồi thi

Tài Brút: Về phần Ba mà đòn xin  
Ba <sup>thúy</sup> nghĩ và tôi gõ  
lèm bài sau gõ ra trại

Takeout

Thành phố HCM ngày 17-7-1988

Minh thua chí

Để hí ngày chí rai Việt Nam tên này, tôi không liên lạc với chí  
nhưng vẫn biết biết tên riêng chí qua các chia. Lẽ ra khi viết thơ  
này chí chí tôi phải bồi xin chí trước nhưng vì thời gian thi tôi viết quá lâu  
nên tôi phải viết thơ này mong chí thông cảm cho, tôi nghĩ sang chí  
nào chí cũng giúp đỡ tôi.

Tôi am lè chí và, chắc chí cũng đã biết về chương trình O.D.P  
và hiện nay là V.N rất nhiều người ta nhận tên gọi nhập cảnh, nhưng  
tôi không nhận tên hồi ẩn mật dù là gọi rất nhiều lần, nên tôi cũng  
sợ nhất không biết trình trạng minh cao bao.

Hơn 1 năm nay, tôi không nhận tên thi của em em tôi và con tôi,  
thì hay bắt gặp tên nhân tên là tên của Bà Bà tôi nói chia cũ ago  
đã cho biết con tôi là bi mồ nó nghe. Tôi và hành hung mang thương  
tích (như chí tên thi tôi gửi cho Bà Khoa và bà THB và bà bà).

Tôi am chí cho phép tôi ghi tên chí của chí trong phần lý lịch  
của tôi để có quyền chia mang để liên lạc.

Đọc thơ này xong chắc chí đã thông cảm cho hoàn cảnh của tôi  
hơn nay và tôi không mong tên thi giúp đỡ của chí và cho biết lết  
qua thi này.

Chỉ chia tên thi và tên em tôi gửi cho Bà Khoa Minh Thị theo  
tên chí sau:

KHOA MINH THI  
PO BOX 5435  
Arlington VA 22205-0635

U.S.A

Điều bằng có cho tôi biết chí biết Bà Thị này. Vậy em chí nếu có  
thể đọc chí có gửi tên thi cho Bà Thị hỏi xem Bà Thị có phải là  
đàn bà tên không. Nếu đúng chí là em và tên làm là quân Sache chí  
như không. Cố tên mà hỏi là anh Bằng, anh Dau và 0. Trang vẫn hay

tôi không có cả có thấy (chỗ này chiến long gần chỗ billard nhà  
anh chị 2<sup>2</sup> Sадеч). Chị em không và nói là tối 11 và 21 AC. Chị  
cô là bà già cho Bú Thỏ có nhiều kết quả hơn.

Cảm ơn bà và con tôi 2<sup>2</sup> Sадич sau:

ĐXAN - BÀ - HUẾ - NGUYỄN - HUY - TUẤN.

PHONE

Nếu chỉ không thấy bà ngoại Kính Bàm chỉ đơn bạc giúp dùm tôi 2<sup>2</sup> tôi được  
biết rõ tin tức của con tôi.

Vâng hàng 2<sup>2</sup> chị 2<sup>2</sup>, Kính Bàm chỉ rõ xác định tiếp mảnh khoé  
lưới và để bà van sự như ý.

T.B. Rất mong bà của chị 2<sup>2</sup> dù  
biết kết quả

Kính Bàm

Trân trọng

FROM : NGUYỄN - THỦY - TÔ

139 Tôn Đản, Quận 4

THÀNH PHỐ HỒ - CHÍ - MINH

PAR AVION



VIET NAM

1060

BUU VIEN H  
SM: 064

TO : NGUYỄN - THỦY - NGHĨA



U.S.A

**PAR AVION VIA AIR MAIL**



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN  
Last HUY  
Middle TÔ  
First

Current Address 139 Tôn Đản Quận 4 Hồ Chí Minh city VN

Date of Birth 15-5-1940 Place of Birth Biên Hòa Viet Nam

Previous Occupation(before 1975) Captain  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/04/1975 To 25-4-1981

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

Address & Telephone \_\_\_\_\_

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_

Nguyễn Huy Tuấn \_\_\_\_\_ Son \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Huy Tô  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Phạm Thị Nữ	1944	Wife
Nguyễn Thị Thành Thúy	1968	Daughter
Nguyễn Thị Thành Thảo	1972	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ CĂN-CƯỚC

Số 02755508

Tên

TRUNG THỊ NHỎ

Ngày, tháng

24/04/1971

Cha

Phan Văn Vững

Mai Thị Giả

ch 139 Tôn Dật Saigon

Dầu vét riêng: **Tan nhang trên  
đầu máy phai.**

Cao: 1 th 54

Chữ ký đương sự:

Nặng: 55 Kg

Saigon, ngày 29/09/1969  
**TUN. GIÁM ĐỐC CSQG ĐÔ THÀNH  
PHÓ TRƯỞNG TY CSQG QUÂN TƯ**

Ngón trỏ mặt

Ngón trỏ trái

**NGUYỄN TÂN PHÁT**

# RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NGUYEN TUAN HUY



nguyen

## ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25296966	11	40	075	662	58747
A NUMBER	ISS 1	CK	M 1	M 2	PARITY 1

6871	25601	02809	74370	39326
ADM/ADJ DATE	FCN	ISS 2	EW 3	PARITY 2

111681	266	081	14250	9477959
ADM/ADJ DATE	FCN	ISS CODE	SOUNDEX	PARITY 3

PRINTED IN U.S.A. 1964 EDITION

FORM I-151 JAN 77

# SOCIAL SECURITY

THIS NUMBER HAS BEEN ESTABLISHED FOR

TUAN HUY NGUYEN

SIGNATURE

nguyen

Ho-chi-Minh city, August 14, 1984.

TO : THE DIRECTOR OF THE O.D.P. OFFICE  
131-SOI TIEN SIANG, SOUTH SATHORN ROAD, BANGKOK 12  
- THAILAND -

SUBJECT : Request for immigration to the United States of America  
under the Orderly Departure program.

Dear Sir

I undersigned : -NGUYỄN-HUY-TỐ

Date and place of birth : -May, 15, 1940. Biên-Hòa -South VietNam.

Nationality : - VietNam .

Sex : - Male .

Family status : - Married, 2 children.

Home address : - 139-Tôn-Dân - Quan 4, Hồ Chí Minh city.

Education :

Before April 30-75 : -Officer in the RVNAF.

Rank : Captain. (Army). -Military number : 60/0129373

Occupation : -Executive Officer of the 332nd Storage Battalion,

Unit : -332nd Direct Support Regiment -Army.

Reference : - Annual list of Officers of the RVNAF, 1975.

After April 30-1975 :

- Reeducated in Detention Camp from June 24<sup>th</sup> -1975

-Released from Camp on April 25<sup>th</sup> 1981.

Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your organisation and the spirit of humanitarian act, I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of VietNam, in order that I and my family may be authorized to leave VietNam under your arrangement and protection under the Orderly Departure Program to immigrate to the United States of America for the purpose of seeking a new life. Following are my relatives to be evacuated with me to the USA .

Full name	DOB	Sex	Relationship	Address
1)- PHAM-THI-NUC.	1944	F	Wife	139- Tôn-Dân
2)- NGUYỄN-THI-THANH-THỦY.	1968	F	Daughter	Quan 4-
3)- NGUYỄN-THI-THANH-THÁO.	1972	F	Daughter	Ho-chi-Minh City.

Your consideration on the above to help me through your humanitarian act will be highly appreciated .

Respectfully yours,



ENCLOSED HERE

ol O.D.P. Questionnaire.

QUESTIONNAIRE FOR O.D.P. APPLICANTS.

To: 131-Soi-Tien-Siang, South Sathorn Road,  
 BANGKOK-10120- THAILAND.  
 ODP, -Box 58-AMERICAN EMBASSY-APO, San Francisco  
 96346.-  
 Date: Ho-chi-Minh city, August 14, 1984.

A)- BASIC IDENTIFICATION DATA. -

1)- Name : -NGUYỄN-HUY-TÙ  
 2)- Other name : -None  
 3)- Date/Place of birth : -May, 15, 1940, Biên-Hòa, South VN  
 4)- Residence address : -139-Tôn Đản, Quận 4, Thành phố Hồ-chi-Minh.  
 5)- Mailing address : -NGUYỄN HUY TUẤN  
 6)- Current occupation : -None .

B)- RELATIVES TO ACCOMPANY ME. -

Name	D.O.B.	P.O.B.	Sex:Relationship
1- PHẠM-THI-NUC.	1944	Biên-Hòa	F : Wife
22- NGUYỄN-THI-THANH-THỦY.	1968	Sai-Gon	F : Daughter
3- NGUYỄN-THI-THANH-THÁO.	1972	Sai-Gon	F : Daughter

C)- RELATIVES OUTSIDE VIETNAM. -

1)- Closest relative in the U.S. :  
 a)-Name : -NGUYỄN HUY TUẤN. (since November, 1981)  
 b)-Relationship : -Son  
 2)-Closest relatives in the other countries : -None .

D)- COMPLETE FAMILY. -

1)-Father	-NGUYỄN-HUY-TRẠCH.	-Deceased-1965-
2)-Mother	-HÀ-THI-DOÀI	-Deceased-1965-
3)-Spouse	-NGUYỄN-THI-NUC.	-139, Tôn Đản, Q-4, Hồ Chí Minh city.
4)-Former spouse	-None-	
5)-Children	-NGUYỄN-THI-THANH-THỦY. -NGUYỄN-THI-THANH-THÁO. -NGUYỄN-HUY-TUẤN.	
6)-Siblings	- -NGUYỄN-VĂN-TÁC, Elder brother-55-Lê-thanh-Tôn -NGUYỄN-HUY-TÙ , -- -- Biên-Hòa.	

E)- EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR OTHER US ORGANIZATIONS OF YOU OR YOUR SPOUSE. - - None -

F)- SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE :

1)- Name of person serving	-NGUYỄN-HUY-TÙ
2)- Date	: -from Jan, -1-1961 to April 30-1975
3)- Last Rank	: -CAPTAIN (Army) Ordnance
SERIAL Number	: - 60/129.373.
4)- Military Unit	: -Executive Officer of the 332 <sup>nd</sup> Storage Battalion, 332 <sup>nd</sup> Direct Support Reg.

5)-Name of Supervisor / C.O. : - Lieutenant-Colonel PHAM-HỮU-THỜI.  
6)- Reason of leaving : - April 75' Event.  
7)- Name of American Advisor : -Captain MICHEL, (1971-1973)  
8)- US training courses in VN:

9)- US awards or certificates: -Certificate of Appreciation  
(Nov.27, 1971-General C.W.ABRAMS  
US Army,)

G)- TRAINING OUTSIDE VN OF YOU OR YOUR SPOUSE . -None-

H)- REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE :  
1)-Name of person in re-education : - NGUYỄN-HUY-TỐ.  
2)-Total time in re-education : -05 years, and 10 months.  
3)-Still in re-education ? : -Released on April 25, 1981 .

I)- ANY ADDITIONAL REMARKS.

J)- PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE.

1)- Release certificate : -01  
2)- Marriage certificate : -01 (Applicant, wife, 3 children  
3)- Birth certificates : -05 (3 children, appl. and Wife)  
4)- ID cards : -02 (Applicant and wife)  
5)- Photographs : -03 (3 children, appl. and wife)

Signature of applicant.



NGUYỄN-HUY-TỐ.

LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A MARRIAGE CERTIFICATE

Groom Name: NGUYEN HUY TO  
(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: May 15, 1940 Place Of Birth: Binh Truoc, BIEN-HOA, VIETNAM  
(Month) (Day) (Year) (City) (Country)

Groom Father's Name: NGUYEN HUY TRACH

Groom Mother's Name: HA THI DOAI

Bride Name: PHAM THI NUC  
(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: April 24, 1944 Place Of Birth: Phuoc Ly, BIEN-HOA, VIETNAM  
(Month) (Day) (Year) (City) (Country)

Bride Father's Name: PHAM BA VANG

Bride Mother's Name: BUI THI GIUA

WITNESSES: 1\*      //       2\*      //       3\*      //      

WERE MARRIED: On October 05, 1967 In: Sai Gon, Vietnam  
(Month) (Day) (Year) (City or Town) (Country)

CERTIFICATE ISSUED: By       //        
(Magistrate or Minister)

On Nov. 09, 1972 In: Binh Truoc, VIETNAM  
(Month) (Day) (Year) (City or Town) (Country)

CERTIFICATE FOUND: Archive or Register: NGUYEN VAN LICH Page /// No# 362

NOTATION OF IMPORTANCE: Certified Copy From The Original

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, PHAM NGO LANH, hereby certify that the above is an accurate translation  
of the original certificate of marriage in Vietnamese and that I am competent  
in both English and Vietnamese to render such a translation.

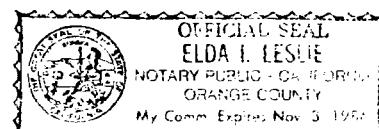
Date: Dec. 14, 1983 Signature Of Translator: Lanthyngopham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 Day Of Dec, 1983

At Garden Grove, California./

(Seal) My Commission Expires: Nov 3, 1986

Elda I. Leslie  
(NOTARY PUBLIC)



LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name : NGUYEN THI THANH THAO

Sex : Female

(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: Oct. 16, 1972

(month) (Day) (Year)

Place Of Birth: SAI GON, VIETNAM

(city or town) (country)

Father's name : NGUYEN HUY TO

(As it appears on the original)

Mother's name : PHAM THI NUC

(As it appears on the original)

Certificate issued : - Date : Oct. 21, 1972

(month) (Day) (Year)

- Place: SAI GON, VIETNAM

(city or town) (Country)

- Magistrate: ///

(full name)

Certificate found : Archive or Register LAM VAN BONG// On April 04, 1973

Page: // No. # 4378

NOTATION OF IMPORTANCE : Certified copy from the original  
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, PHAM NGO LANH, hereby certify that the above is an accurate translation  
of the original birth certificate in Vietnamese and that I am competent in both  
English and Vietnamese to render such a translation.

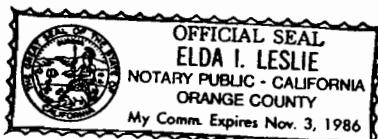
Date: Dec. 14, 1983

Signature of Translator: Land Nguyen Lan

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 day of Dec, 1983  
at Garden Grove, California.

(Seal) My commission expires Nov. 3, 1986

Elda I. Leslie  
NOTARY PUBLIC



LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name : NGUYEN THI THANH THUY Sex : Female  
(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: July 12, 1968  
(month) (Day) (Year)

Place Of Birth: SAI GON, VIETNAM  
(city or town) (country)

Father's name : NGUYEN HUY TO  
(As it appears on the original)

Mother's name : PHAM THI NUC  
(As it appears on the original)

Certificate issued : - Date : July 16, 1968  
(month) (Day) (Year)

- Place: SaiGon, VIETNAM  
(city or town) (Country)

- Magistrate: ///  
(full name)

Certificate found : Archive or Register LAM MANH // On Aug. 20, 1971

Page: // No. # 6225

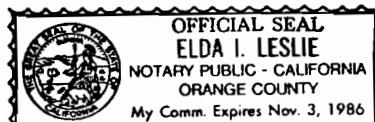
NOTATION OF IMPORTANCE : Certified copy from the original  
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, PHAM NGO LANHY, hereby certify that the above is an accurate translation  
of the original birth certificate in Vietnamese and that I am competent in both  
English and Vietnamese to render such a translation.

Date: Dec. 14, 1983 Signature of Translator: Lanthynguyen

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 day of Dec, 1983  
at Garden Grove, California.  
(Seal) My commission expires Nov 3, 1986

Elda I. Leslie  
NOTARY PUBLIC



LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name : NGUYEN HUY TUAN

Sex : Male

(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: Jan. 09, 1970

(month) (Day) (Year)

Place Of Birth: SAI GON, VIETNAM

(city or town) (country)

Father's name : NGUYEN HUY TO

(As it appears on the original)

Mother's name : NGUYEN THI NUC

(As it appears on the original)

Certificate issued : - Date : Jan. 12, 1970

(month) (Day) (Year)

- Place: SAI GON, VIETNAM

(city or town) (Country)

- Magistrate: //

(full name)

Certificate found : Archive or Register NGUYEN MANH HUYEN/ On Aug. 17, 1971

Page: // No. # 137

NOTATION OF IMPORTANCE : Certified copy from the original  
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, PHAM NGO LANH, hereby certify that the above is an accurate translation  
of the original birth certificate in Vietnamese and that I am competent in both  
English and Vietnamese to render such a translation.

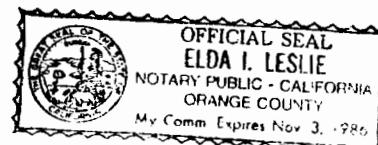
Date: Dec. 14, 1983

Signature of Translator: Lan Chynghasham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 day of Dec., 1983  
at Garden Grove, California.

(Seal) My commission expires Nov 3, 1986

Elda I. Leslie  
NOTARY PUBLIC



LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name : PHAM THI NUC

Sex : FEMALE

(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: Apr. 04, 1944  
(month) (Day) (Year)

Place Of Birth: Phuoc Ly, Bien Hoa, VIETNAM  
(city or town) (country)

Father's name : PHAM BA VANG

(As it appears on the original)

Mother's name : BUI THI GIUA

(As it appears on the original)

Certificate issued : - Date : June 23, 1967  
(month) (Day) (Year)

- Place: Sai Gon, VIETNAM  
(city or town) (Country)

- Magistrate: PHAN VAN TU  
(full name)

Certificate found : Archive or Register BUI QUANG NAM/ July 15, 1967

Page: // No. # 2691/HT

NOTATION OF IMPORTANCE : Certified copy from the original  
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, PHAM NGO LANHY, hereby certify that the above is an accurate translation  
of the original birth certificate in Vietnamese and that I am competent in both  
English and Vietnamese to render such a translation.

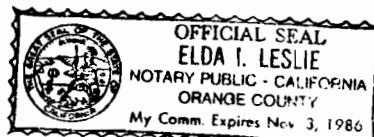
Date: Dec. 14, 1983

Signature of Translator: Lanthyngopham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 day of Dec., 1983  
at Garden Grove, California.

(Seal) My commission expires Nov 3, 1986

Elda I. Leslie  
NOTARY PUBLIC



LUTHERAN SOCIAL SERVICES  
Immigration & Refugee Services  
12432 Ninth Street  
Garden Grove, Ca. 92640  
(714) 534-6450

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name : NGUYEN HUY TO Sex : Male  
(As it appears on the original: Last, Middle, First)

Date Of Birth: May 15, 1940  
(month) (Day) (Year)

Place Of Birth: BIEN-HOA, VIETNAM  
(city or town) (country)

Father's name : NGUYEN HUY TRACH  
(As it appears on the original)

Mother's name : HA THI DOAI  
(As it appears on the original)

Certificate issued : - Date : May 19, 1940  
(month) (Day) (Year)

- Place: Binh Truoc, VIETNAM  
(city or town) (Country)

- Magistrate: //  
(full name)

Certificate found : Archive or Register NGUYEN KIM SANG, / On Aug. 31, 1967

Page: /// No. # 421

NOTATION OF IMPORTANCE : Certified copy from the original  
CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

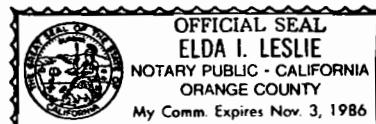
I, PHAM NGO LANHY, hereby certify that the above is an accurate translation of the original birth certificate in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such a translation.

Date: Dec. 14, 1983 Signature of Translator: Lanhyngopham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 14 day of Dec, 1983 at Garden Grove, California.

(Seal) My commission expires Nov 3, 1986

Elida I. Leslie  
NOTARY PUBLIC



BỘ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận 4

Số hiệu: 137

HỘ-TỊCH

## TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm mốt ngàn chín trăm bảy mươi (1970)

Tên, họ đứa nhỏ.....	Nguyễn huy Tuấn
Phái .....	nam
Ngày sanh .....	ngày chín tháng mốt năm mốt ngàn chín trăm bảy mươi
Nơi sanh.....	Saigon 115 Bến Vân Đồn
Tên, họ người Cha .....	Nguyễn huy Tô
Tuổi .....	bà mươi
Nghề-nghiệp.....	đại úy
Nơi cư-ngụ .....	Saigon 139 Tôn Đản
Tên, họ người mẹ.....	Phạm Thị Núi
Tuổi .....	hai mươi sáu
Nghề-nghiệp.....	nội trợ
Nơi cư-ngụ .....	Saigon 139 Tôn Đản
Vợ chánh hay thứ.....	Vợ chánh

làm tại Saigon, ngày 12 tháng 1 năm 1970  
TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

Saigon, ngày 17 tháng 1 năm 1970

TÒA HÀNH CHÁNH TỈ LỆ QUẬN - TRƯỜNG QUẬN

QUẬN-TỈ

Muller

NGUYỄN MẠNH HUYỀN  
Đặc Sứ Mạnh Chánh

Ngày 6.10.88.

Chiau Chi.

Đi xin gửi lên Chi, gửi tờết bút túi và  
hộ chiếu của Ông Nguyễn-Ông Tố.

- 5 bản khai sinh và Hộ Thủ

- 1 tờ gửi Thái Lan.

- 5 tấm ảnh của gia đình Ông Tố.

- 1 thẻ căn cước của Bà Núi và Ông Tố.

Kém tay là thi cau Ông Tố và Chi chuyển  
cho Bà Khoa Minh Thảo để đọc. Tôi qua tôi có  
gọi phone cho Bà Thảo và Bà có nói cho Bà Khoa  
lần văn của Ông Tố, bà thèm đọc rồi, bà  
quen chàng nên nhớ Chi đọc bà coi và ghi  
cứu tea lại.

(Chân thành cảm ơn Chi nhiều)

Mến

Sic

5 <sup>lít</sup> tam ánh

gia đình

Dr. Nguyễn

Thuy - 10 -

March 1890

cont'd



Tô

Nút

Thúy

Thảo<sup>2</sup>

Tuan

BUA & PHAM & JHU

Claim Check  
No.  
736911

Hold

Date  
10/15

1st Notice

2ND Notice

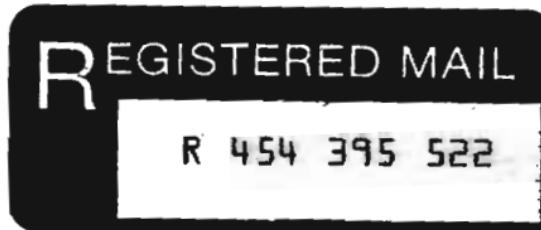
Return

Detached from  
PS Form 3843-A,  
Oct. 1986

Họ Tên: Nguyễn Huy Tô  
Số: 88  
Bố Tô  
To:



NGUYEN - DINH - DAO



**Pages Removed (S.S.)**

1 page(s) was/were removed from the file of NGUYEN HUY TO'  
(5-15-1940) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied  
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into  
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved  
files.

-Anna Mallett

Date: NOVEMBER 12<sup>th</sup> 2007

C O N T R O L

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer 2-18-47
- Form "D"
- ODP/Date \_\_\_\_\_
- Membership; Letter

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date
- Membership Letter VN 9/9/88

Có con bị hành hung  
có giấy chứng của Tòa  
chỉ số not i/B/TOM  
giấy cầm.